

Traduzioni | Dyn@mic

Asseverazioni

Legalizzazioni

Sbobinatura

## Chi siamo

La Dyn@mic è uno studio di traduzioni giovane e dinamico in cui confluiscono esperienze professionali maturate in vari settori.

La Dyn@mic si avvale della collaborazione di professionisti del settore che assicurano elevati standard qualitativi, grazie alla loro esperienza pluriennale e specializzata.

I servizi della Dyn@mic sono garanzia di accuratezza, puntualità e professionalità realizzati nella massima disponibilità nei confronti delle esigenze dei Clienti e all'insegna di sistemi e programmi informatici aggiornati in grado di assicurare qualità e tempestività al lavoro.

I nostri servizi sono rivolti a tutte quelle aziende che hanno la necessità di interagire con l'estero in modo tempestivo, efficace e puntuale.

## I nostri servizi

**Traduzioni**  
**Asseverazioni**  
**Legalizzazioni**  
**Apostille**  
**Trascrizioni**  
**Sbobinatura**  
**Consulenza linguistica**  
**Consulenza commerciale**  
**Battitura testi**

## Settori di specializzazione

Le molteplici conoscenze accumulate nel corso degli anni ci permettono di offrire traduzioni altamente specializzate in vari settori di mercato. In particolare, ci occupiamo di traduzioni per i seguenti settori:

ambiente | bancario | chimico | commerciale  
| marketing | economico | edile | elettronico |  
elettrico | energetico | farmaceutico | finan-  
ziario | informatico | legale | letterario | logistico  
| meccanico | medico | pubblicitario | qualità |  
scientifico | sportivo | risorse umane | tecnico |  
tecnologico | telecomunicazioni

## Legenda

### **Traduzione**

La traduzione è l'interpretazione dei concetti di un testo di partenza ("source") e la successiva creazione di un nuovo testo ("target"). Pertanto, la traduzione risulta essere la trasposizione scritta di un testo in un idioma diverso da quello in cui il testo è stato inizialmente concepito o redatto.

### **Asseverazione**

L'asseverazione (o meglio il giuramento) della traduzione di un documento è necessaria per attestati, certificati, diplomi, atti legali, contratti, lettere o meglio per tutti i documenti per i quali è necessaria un'attestazione ufficiale da parte del traduttore circa la corrispondenza del testo tradotto con quanto riportato nel testo d'origine. Ai fini dell'ufficialità e legalità del documento, l'asseverazione deve essere convalidata dal Tribunale di competenza.

### **Legalizzazione o apostille**

La legalizzazione o apostille rappresenta l'attestazione, da parte di esponente della Prefettura, della qualità legale del cancelliere che ha apposto la propria firma su un documento precedentemente asseverato e ne certifica l'autenticità della firma. Solitamente, vengono legalizzati o apostillati documenti rilasciati da autorità straniere e da esibire in Italia o rilasciati da autorità italiane e che abbiano una validità all'estero.

### **Trascrizione**

Il termine trascrizione indica l'atto del copiare uno scritto con impegno e cura.

### **Battitura testi**

Riproduzione fedele di testi manoscritti in formato elettronico.

## Lingue

I nostri traduttori lavorano da e verso tutte le 23 lingue ufficiali dell'Unione europea e in molte altre. Tra le lingue in cui forniamo i nostri servizi figurano arabo, basco, bulgaro, catalano, ceco, cinese, croato, danese, ebraico, estone, finlandese, francese, gaelico, giapponese, greco, hindi, inglese (britannico e americano), islandese, italiano, lettone, lituano, maltese, norvegese, olandese, polacco, portoghese (Portogallo e Brasile), rumeno, russo, serbo, slovacco, sloveno, spagnolo (Spagna e America latina), svedese, tedesco, turco, ucraino, ungherese e molte altre.

Per ulteriori combinazioni linguistiche, vi invitiamo a contattarci.



# Listino prezzi

## Traduzioni da/a

italiano   inglese   spagnolo   tedesco   francese	€ 10,00
italiano   portoghese	€ 14,00
italiano   polacco   slovacco   ceco   ungherese   rumeno	€ 16,00
italiano   russo   ucraino   bulgaro	€ 18,00
italiano   serbo/croato   bosniaco   sloveno   turco	€ 22,00
italiano   svedese   olandese   greco	€ 25,00
italiano   arabo	€ 30,00
italiano   giapponese   cinese	€ 35,00

\* Prezzi riferiti indicativamente a una cartella, IVA esclusa.

## Asseverazioni

a partire da € 20,00

## Apostille

a partire da € 20,00

## Sbobinature

a partire da € 30,00



## Dyn@mic di Campana Elisa

Via Armando Diaz 26  
33031 Bressano di Basiglio (UD)  
P.IVA: IT02553970308 REA: 270289  
**Tel./Fax.: 0432 818071**

e-mail: [info@dynamic-consulting.it](mailto:info@dynamic-consulting.it)  
[www.dynamic-consulting.it](http://www.dynamic-consulting.it)

